



# Asamblea General

Distr. general  
8 de agosto de 2008  
Español  
Original: inglés

---

## Sexagésimo tercer período de sesiones

Tema 34 del programa provisional\*

### Cuestiones relativas a la información

## Cuestiones relativas a la información

### Informe del Secretario General

#### *Resumen*

En la primera mitad de 2008, el Departamento de Información Pública de la Secretaría de las Naciones Unidas siguió destacando las cuestiones prioritarias de las Naciones Unidas en los ámbitos de la paz y la seguridad, el desarrollo y los derechos humanos. Se prestó particular atención a la promoción del 60° aniversario de la aprobación de la Declaración Universal de los Derechos Humanos y el 60° aniversario de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas.

La red de centros, servicios y componentes de información de las Naciones Unidas desempeñaron un papel clave en esta labor. Mejor equipados y mejor preparados, están ahora más integrados en los equipos de las Naciones Unidas en los países. El Departamento siguió ampliando sus servicios para los medios de difusión, aumentando la entrega diaria de productos de noticias e información por radio, televisión y la prensa.

Cabe destacar en particular el marcado aumento del uso del sitio web de las Naciones Unidas en los últimos seis meses, con un número cada vez mayor de visitantes que lo consideran un recurso esencial de noticias e información. El Departamento trabajó en estrecha cooperación con organizaciones no gubernamentales y la sociedad civil para ampliar sus actividades de extensión y promoción. Gracias a Internet y a las videoconferencias, el Departamento ha podido entablar un diálogo con un número cada vez mayor de jóvenes sobre las cuestiones que más les preocupan.

---

\* A/63/150 y Corr. 1.



## Índice

	<i>Página</i>
I. Introducción.....	3
II. Servicios de comunicación estratégica .....	3
A. Cuestiones temáticas.....	3
B. Centros de información de las Naciones Unidas .....	11
III. Servicio de noticias.....	12
A. Oficina del portavoz del Secretario General.....	12
B. Sitio web de las Naciones Unidas .....	13
C. Servicios de radio, televisión y fotografía .....	16
D. Material fotográfico y vídeo de las Naciones Unidas .....	17
E. Centro de Noticias de las Naciones Unidas .....	18
F. Inserción de artículos de opinión.....	18
G. Otros servicios prestados a los medios de difusión .....	18
IV. Servicios de extensión e intercambio de conocimientos .....	19
A. Servicios de biblioteca y conocimientos.....	19
B. Servicios de extensión .....	21
C. Material impreso y en Internet.....	25
D. Ventas y comercialización .....	26
V. Una cultura de la evaluación .....	26
VI. Conclusiones .....	27

## I. Introducción

1. En su resolución 62/111 B, de 17 de diciembre de 2007, la Asamblea General pidió al Secretario General que presentara un informe al Comité de Información en su 30º período de sesiones y a la Asamblea en su sexagésimo tercer período de sesiones sobre las actividades del Departamento de Información Pública de la Secretaría de las Naciones Unidas y sobre la aplicación de las recomendaciones que figuraran en esa resolución. En consonancia con ello, el Departamento de Información Pública presentó dos informes para que el Comité de Información los examinara en su 30º período de sesiones, celebrado del 28 de abril al 9 de mayo de 2008 (A/AC.198/2008/2 y 3). Las deliberaciones del Comité con respecto a estos informes están reflejadas en su informe a la Asamblea<sup>1</sup>.

2. El presente informe, preparado en respuesta a la resolución mencionada, actualiza la información proporcionada al Comité de Información en su 30º período de sesiones y describe las actividades emprendidas por el Departamento de Información Pública en la primera mitad de 2008 por conducto de sus tres subprogramas: servicios de comunicación estratégica, servicios de noticias y servicios de extensión e intercambio de conocimientos.

## II. Servicios de comunicación estratégica

### A. Cuestiones temáticas

#### **60º aniversario de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas**

3. El Departamento de Información Pública colaboró estrechamente con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno en actividades creadas para celebrar el 60º aniversario de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas (véase el recuadro I). La celebración, de carácter mundial y un año de duración, comenzó el 29 de mayo de 2008, Día Internacional del Personal de Paz de las Naciones Unidas. Los departamentos prepararon productos coordinados con diseños y mensajes complementarios, incluido un sitio web especial, un cartel, un documental de 12 minutos, un conjunto de material para la prensa y una exposición fotográfica sobre cuestiones históricas y actuales del mantenimiento de la paz, organizada en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York, con la asistencia de la Misión Permanente del Canadá ante las Naciones Unidas. La exposición destacaba el papel de los principales países que aportan contingentes, incluidos Bangladesh, el Brasil, China, Egipto, la India, el Pakistán y Sudáfrica. El Departamento de Información Pública, en consulta con los centros de información de las Naciones Unidas pertinentes, también preparó versiones regionales de la exposición para el mundo árabe, América Latina, Asia meridional y Sudáfrica. El Departamento de Información Pública también contribuyó a la creación y difusión de un anuncio de interés público sobre la labor del personal de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, patrocinado y producido por la Fundación pro Naciones Unidas.

<sup>1</sup> *Documentos Oficiales de la Asamblea General, sexagésimo tercer período de sesiones, Suplemento No .21 (A/63/21).*

4. Como parte de las actividades de conmemoración, en junio, el Secretario General Adjunto de Comunicaciones e Información Pública dirigió un seminario sobre el mantenimiento de la paz en Tokio, copatrocinado por el Ministerio de Relaciones Exteriores del Japón y la Universidad de las Naciones Unidas, en que participaron el Secretario General Adjunto de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y otros altos funcionarios de las misiones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. Los medios de difusión japoneses informaron acerca de esta reunión.

#### Recuadro I

#### **Los Centros de Información de las Naciones Unidas observan el Día Internacional del Personal de Paz**

En conmemoración del Día Internacional del Personal de Paz de las Naciones Unidas y el 60º aniversario de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas, los centros de información de las Naciones Unidas realizaron una serie de actividades, a menudo en asociación con las autoridades locales, la sociedad civil y componentes de información de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. Por ejemplo:

- **Asunción:** El Centro de Información de las Naciones Unidas en Asunción cooperó con el Centro de Entrenamiento Conjunto de Operaciones de Paz de las Fuerzas Armadas Paraguayas en un debate emitido en directo por televisión en que participaron militares
- **Brazzaville:** El Centro de Información de las Naciones Unidas en Brazzaville organizó una conferencia en colaboración con la Misión de las Naciones Unidas en la República Democrática del Congo (MONUC) y los Ministerios de Relaciones Exteriores y Defensa
- **Bruselas:** El Centro de Información de las Naciones Unidas en Bruselas organizó una mesa redonda y una exposición fotográfica y tradujo material informativo a varios idiomas europeos
- **Islamabad:** El Centro de Información de las Naciones Unidas en Islamabad organizó una reunión informativa y una exposición fotográfica en el Parlamento

#### **Poner fin a la explotación y el abuso sexuales por parte del personal de las Naciones Unidas**

5. Mediante material de información pública y reuniones informativas para la prensa, tanto en la Sede como sobre el terreno, el Departamento de Información Pública, en cooperación con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, siguió informando acerca de los progresos realizados para poner fin a la explotación y el abuso sexuales por parte del personal de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas. El Departamento ha respondido rápida y vigorosamente con información fáctica, si bien reconoce que los casos de explotación y abuso sexuales siguen constituyendo un problema grave que causa un grave daño a la imagen de las Naciones Unidas. El Departamento de Información Pública, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Apoyo a las

Actividades sobre el Terreno siguen trabajando para mejorar las comunicaciones con respecto a esta cuestión que también representó un tema importante en un curso de formación organizado por el Departamento de Información Pública en junio de 2008 para los jefes de los componentes de información pública de las operaciones de mantenimiento de paz de las Naciones Unidas. Los 24 funcionarios superiores de información pública de 19 misiones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas y oficinas políticas, que participaron en el taller, estudiaron cómo mejorar las comunicaciones estratégicas para el mantenimiento de la paz sobre el terreno y con respecto a él.

### **Operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas**

6. El Departamento de Información Pública ha estado trabajando con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno y la Oficina de Apoyo a la Consolidación de la Paz en la creación de políticas y mejores prácticas para las emisoras de radio de las Naciones Unidas de las operaciones de mantenimiento de la paz, de las que en este momento hay cinco. También ha estado prestando apoyo a estas emisoras de radio y ha organizado la proyección del premiado documental canadiense *Shock Waves* y un seminario sobre la radio y la consolidación de la paz que se realizó en abril en la Sede de las Naciones Unidas. El Departamento de Información Pública también ha estado trabajando con la operación de paz en Sierra Leona para trasladar a la comunidad local la propiedad de la popular emisora de radio de las Naciones Unidas en ese país, a finales de septiembre de 2008, fecha prevista para la retirada de la Oficina Integrada de las Naciones Unidas en Sierra Leona (UNIOSIL), que será sustituida por la Oficina Integrada de las Naciones Unidas para la Consolidación de la Paz en Sierra Leona.

7. El Departamento de Información Pública, trabajando en estrecha colaboración con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz y el Departamento de Apoyo a las Actividades sobre el Terreno, ayudó a 12 operaciones de paz a crear el sistema de gestión de contenidos de sitios web, a fin de que, con el tiempo, todos los sitios web de las operaciones de paz sean fáciles de utilizar y tengan un diseño que se ajuste al “estilo” de las Naciones Unidas.

8. El sitio web de la Operación Híbrida de la Unión Africana y las Naciones Unidas en Darfur (UNAMID), que mantiene el Departamento de Información Pública, recibió 100.000 visitas en los seis primeros meses después del establecimiento de la operación el 31 de diciembre de 2007.

### **Objetivos de desarrollo del Milenio**

9. En 2008 la labor en materia de comunicaciones para los objetivos de desarrollo del Milenio se ha centrado en la preparación y la planificación de la cumbre de alto nivel que se celebrará el 25 de septiembre y que el Departamento de Información Pública está coordinando a través de un equipo de tareas del Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas. En el primer semestre del año, el Departamento trabajó con la Oficina del Presidente de la Asamblea General para promover el debate temático de la Asamblea sobre los objetivos de desarrollo del Milenio a principios de abril. El Departamento produjo material para los medios de difusión y ayudó a organizar la conferencia de prensa y las actividades de divulgación a los medios de comunicación. Informaron acerca de estas actividades,

entre otros, CNN, Associated Press, InterPress Service, AFP, Reuters, Voice of America, Canal 4 (Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte), *The Hindu* (India), y Prensa Latina.

10. El Departamento colaboró con la Oficina del Secretario General Adjunto y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo a fin de elaborar y publicar las recomendaciones del Grupo Directivo sobre los objetivos de desarrollo del Milenio en África en un formato adecuado para su uso a alto nivel, así como material para la prensa. El Departamento, con el apoyo sobre el terreno del Centro de Información de las Naciones Unidas en El Cairo, ayudó a organizar la presentación a la prensa que se llevó a cabo el 1º de julio en la Cumbre de la Unión Africana celebrada en Sharm el-Sheikh (Egipto), con la asistencia del Secretario General Adjunto, los Presidentes de la Unión Africana y la Comisión de la Unión Africana, y el Presidente del Banco Africano de Desarrollo. La cobertura mediática fue considerable, especialmente en África, y a nivel internacional por conducto de AFP, Xinhua, BBC World News, Reuters TV, Al Jazeera y National Public Radio. El Informe sobre los objetivos de desarrollo del Milenio de 2008 se presentará en septiembre como actividad preliminar de la reunión de alto nivel. El Departamento de Información Pública está organizando actividades de extensión dirigidas a los medios de difusión en la Sede de las Naciones Unidas por los Centros de Información, y está preparando material de prensa y un sitio web especial, así como reestructurando el principal sitio web de los objetivos de desarrollo del Milenio ([www.un.org/millenniumgoals](http://www.un.org/millenniumgoals)) para que sirva de puerta de acceso al trabajo realizado por el sistema de las Naciones Unidas con respecto a los objetivos.

#### **Nueva Alianza para el Desarrollo de África**

11. La labor del Departamento para sensibilizar al público respecto de la Nueva Alianza para el Desarrollo de África (NEPAD) (A/57/304, anexo) y para apoyar su aplicación se tradujo en una mayor difusión de información sobre los objetivos, los retos y los logros de la Nueva Alianza en los seis primeros meses de 2008, en comparación con el mismo período del año pasado. Unos 48 breves artículos de fondo escritos por la Sección de África fueron publicados 271 veces en importantes medios de difusión en inglés, francés y kiswahili, sobre todo en África, Europa y América del Norte. Entre los medios de comunicación africanos que utilizaron los artículos preparados por el Departamento cabe mencionar los siguientes: *Public Eye* (Lesotho), *The Punch* y *Thisday* (Nigeria), y *Mail and Guardian* en línea (Sudáfrica).

12. A este respecto, cabe destacar en particular el papel desempeñado por las publicaciones trimestrales del Departamento de Información Pública *Africa Renewal* y *Africa renouveau*. El número de lectores se multiplicó debido tanto al aumento de las suscripciones individuales como a la distribución de las revistas en las principales conferencias relacionadas con África. En 2008, por ejemplo, se celebraron la Cumbre de Negocios Europa África en Hamburgo (Alemania) ([www.eabs.info](http://www.eabs.info)), el Festival de Cine Africala, en México D.F., y el quinto Foro Económico Africano anual, en Nueva York ([www.sipa.columbia.edu/aef](http://www.sipa.columbia.edu/aef)).

13. El Departamento trató también de crear conciencia a nivel internacional con respecto a las necesidades especiales de África en relación con el cambio climático. Las revistas *Africa Renewal* y *Afrique renouveau* publicaron artículos sobre cómo la conservación de los bosques en África puede contribuir a contrarrestar el cambio climático mundial, en los que se destacaba la labor realizada por el Programa de las Naciones Unidas para el Medio Ambiente (PNUMA) con los gobiernos africanos para la protección de los bosques que albergan productos que generan ingresos, como el té en Kenya. En un segundo artículo examinaba las instalaciones para el comercio de carbón administradas por el Banco Mundial. Otro artículo, publicado en julio, explicaba el funcionamiento del Mecanismo de Desarrollo Limpio establecido con arreglo al Protocolo de Kyoto<sup>2</sup> de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático<sup>3</sup> y cómo África puede aprovechar mejor la financiación que ofrece.

14. Una versión abreviada de “Saving Africa’s forests” apareció en 12 publicaciones y sitios web del Canadá, Ghana, Malí, Suiza, el Reino Unido y los Estados Unidos de América, entre ellos el portal de temas relacionados con África de renombre internacional [www.allafrica.com](http://www.allafrica.com), un importante sitio web educativo del Reino Unido dedicado a la ordenación sostenible de los bosques ([www.forests.org](http://www.forests.org)), y las publicaciones *Daily Graphic* y *Daily Guide* (Ghana) y *L’Essor* (Malí).

### **Cambio climático**

15. El Departamento de Información Pública ha seguido encargado de la organización de un grupo de trabajo sobre comunicaciones en que participan 17 entidades de las Naciones Unidas que trabajan en el tema del cambio climático y que coordina y aplica una estrategia a nivel de todo el sistema para las comunicaciones respecto de este tema. El Departamento, con el grupo de trabajo interinstitucional a la cabeza, mantiene un sitio web en que se detalla la labor del sistema de las Naciones Unidas en este ámbito. El grupo de trabajo ha determinado cuáles son las principales reuniones del programa relativo al cambio climático que podrían obtener provecho de actividades conjuntas de comunicación, entre ellas el 14° período de sesiones de la Conferencia de las Partes de la Convención Marco de las Naciones Unidas sobre el Cambio Climático, que se celebrará en diciembre de 2008 en Poznan (Polonia). La Junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación, reconociendo el papel del grupo de trabajo sobre cambio climático del Grupo sobre Comunicaciones de las Naciones Unidas, ha pedido que coordine la cuestión interinstitucional de la sensibilización de la opinión pública con respecto al cambio climático.

### **60° aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos**

16. El Departamento de Información Pública, junto con la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos, ha estado patrocinando los debates sobre cuestiones urgentes de derechos humanos que se celebran mensualmente en la Sede de las Naciones Unidas, en el marco de la nueva serie de diálogos sobre derechos humanos, con la asistencia de un público numeroso y variado, compuesto de delegados, funcionarios de las Naciones Unidas, estudiantes y representantes de organizaciones no gubernamentales. Muchas de las oficinas sobre el terreno del

<sup>2</sup> FCCC/CP/1997/7/Add.1, decisión 1/CP.3, anexo.

<sup>3</sup> Naciones Unidas, *Treaty Series*, vol. 1771, No. 30822.

Departamento han organizado también actividades en apoyo de la campaña, que tendrá un año de duración, a saber:

- **El centro de información de las Naciones Unidas en Bujumbura** organizó un taller sobre derechos humanos para los medios de difusión locales
- **El centro de información de las Naciones Unidas en Dhaka** organizó un recital de poesías
- **El centro de información de las Naciones Unidas en Maseru** organizó un concurso de ensayos para jóvenes
- **El centro de información de las Naciones Unidas en Bucarest** organizó un festival de películas sobre los derechos humanos
- **El centro de información de las Naciones Unidas en Bruselas** creó un sitio web llamado “Know Your Rights” ([www.knowyourrights2008.org](http://www.knowyourrights2008.org)), en que se presentan actividades relacionadas con el aniversario en Europa, y funciones especiales como la prueba interactiva sobre derechos humanos se ampliaron a ocho idiomas europeos

#### **Programa de extensión sobre Rwanda**

17. Las versiones en kinyarwanda, francés e inglés de la exposición “Enseñanzas de Rwanda”, centrada en la historia del genocidio de Rwanda y sus efectos a largo plazo en los supervivientes, se presentaron en dos recintos universitarios de Rwanda, en un seminario de jueces del tribunal supremo de Rwanda y en la Comisión de Unidad y Reconciliación Nacionales, con la asistencia de la oficina de información del Tribunal Penal Internacional para Rwanda en Kigali (véase también el recuadro II). El Departamento también preparó y publicó el sitio web “Enseñanzas extraídas de Rwanda” en los seis idiomas oficiales. También se distribuyó otro tipo de material, como dos carteles sobre los efectos a largo plazo del genocidio. La oficina de información del Tribunal Penal Internacional para Rwanda indicó que los participantes agradecían muchísimo el hecho de que este material estuviera disponible en kinyarwanda y que el programa de extensión era muy importante para la promoción de la unidad y la reconciliación en Rwanda. La exposición también fue muy bien recibida en el Museo del Apartheid en Johannesburgo (Sudáfrica), donde se presentó en enero de 2008 y en Toronto (Canadá), en junio de 2008.

18. Se terminó y se puso a disposición en Internet un vídeo de 9 minutos, presentado por la Televisión de las Naciones Unidas y titulado “Rising from the ashes” que cuenta la historia de una superviviente del genocidio de 29 años y su lucha por la justicia y la reconciliación.

**Recuadro II****Proyecto fotográfico “Imágenes de Rwanda”**

Con la asistencia del Departamento de Información Pública, algunos supervivientes del genocidio de Rwanda se reunieron recientemente para documentar su vida cotidiana, sus esperanzas, sueños y recuerdos, como parte de un proyecto fotográfico titulado “Imágenes de Rwanda”. Entre los 12 participantes había huérfanos, viudas, víctimas de violación y agresión, y un juez gacaca, así como autores, algunos de los cuales eran los responsables de la muerte de familiares de otros participantes. Un facilitador de las Naciones Unidas enseñó a los participantes a usar una cámara fotográfica, ya que muchos nunca lo habían hecho antes, y, tras darles algunos consejos de fotografía, los dejó para que documentaran cualquier tema que consideraran importante. Prisioneros locales, niños, bodas, obras conmemorativas y los restos de familiares son algunos de los temas de las más de 1.000 fotos sacadas. Las fotografías de los participantes y sus historias pasarán a constituir una exposición impresa y en Internet. El equipo utilizado en el programa se donó a un orfanato local y a una universidad en Kigali.

**Campaña del Secretario General para poner fin a la violencia contra la mujer**

19. El Departamento de Información Pública prestó apoyo a la campaña a nivel de todo el sistema para poner fin a la violencia contra la mujer, iniciada el 25 de febrero de 2008. Se preparó material de información en seis idiomas, así como un logotipo y un sitio web ([endviolence.un.org](http://endviolence.un.org)), con información interinstitucional e hipervínculos. Varios centros y servicios de información (como los de Ankara, Baku, Bruselas, El Cairo, Lima, Manama, Moscú, Uagadugú, Teherán, Viena y Washington, D.C.) sensibilizaron a la opinión pública respecto de la campaña por medio de conferencias, seminarios, proyección de películas y actividades públicas adaptadas a cada país.

**Promoción de la labor de la Asamblea General y el Consejo Económico y Social**

20. El Departamento ha aumentado sus actividades de promoción de la labor de la Asamblea General y el Consejo Económico y Social ya que los dos órganos han ampliado sus deliberaciones utilizando formatos innovadores. A este respecto:

a) Mediante la publicación de comunicados de prensa y la organización de conferencias de prensa, actividades de extensión y entrevistas, el Departamento de Información Pública ha trabajado para promover tres debates temáticos sobre el cambio climático celebrados este año por la Asamblea General. La prensa local de Nueva York, incluidos el *New York Times*, el *Daily News* y *Newsday*, así como *Associated Press*, *Reuters*, *Prensa Latina* y *Xinhua* dieron amplia difusión al primer debate, que tuvo lugar a lo largo de tres días en febrero;

b) El segundo debate, sobre el papel de la inversión privada, se celebró el 9 de julio, y sobre él informaron muchos medios de difusión de países en desarrollo como *Xinhua*, *AllAfrica*, *Associated Press* del Pakistán y el *Indo-Asian News Service*; los medios de difusión internacionales también informaron acerca del tercer debate, centrado en los Estados vulnerables, que se celebró el 8 de julio;

c) El Departamento de Información Pública también prestó gran atención a la reunión de alto nivel de la Asamblea General sobre el examen exhaustivo de los progresos realizados en la aplicación de la Declaración de compromiso en la lucha contra el VIH/SIDA y la Declaración Política sobre el VIH/SIDA, celebrada del 10 al 12 de junio, trabajando con el Programa conjunto de las Naciones Unidas sobre el VIH/SIDA (ONUSIDA) y la Oficina de la Presidenta de la Asamblea General para preparar material para la prensa y un sitio web, y para organizar varias conferencias de prensa y entrevistas en los medios de difusión;

d) Aprovechando el considerable interés de los medios de difusión, el Departamento de Información Pública promovió la reunión informativa especial celebrada el 20 de mayo de 2008 por la Comisión Económica y Social sobre la crisis alimentaria mundial distribuyendo material para la prensa y las declaraciones y videomensajes de los principales asistentes. En menos de 24 horas desde la reunión se publicaron más de 100 artículos de prensa en todas las regiones. Para la serie de sesiones de alto nivel del Consejo Económico y Social (30 de junio a 3 de julio), incluido el examen ministerial anual y el Foro de la Cooperación para el Desarrollo, se preparó material para la prensa y se organizaron varias conferencias de prensa.

### **Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas**

21. La séptima reunión anual del Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas a nivel de los principales se celebró los días 16 y 17 de junio de 2008 en París, en la sede de la Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO). En la reunión, auspiciada por la UNESCO, participaron 37 organizaciones que forman parte del Grupo de Comunicaciones. La reunión convino en:

a) Enviar una nota a la junta de los jefes ejecutivos del sistema de las Naciones Unidas para la coordinación para confirmar y resumir la colaboración del Grupo en la elaboración y aplicación de un programa de trabajo para las comunicaciones relativas al cambio climático a nivel del sistema de las Naciones Unidas para el período 2008-2009. Este programa de trabajo sobre información pública y actividades de promoción se insertará en la labor más amplia de todo el sistema de las Naciones Unidas en materia de cambio climático;

b) Comunicar a los equipos de las Naciones Unidas en los países, por medio de la Oficina para la Coordinación de Operaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas (UNDOCO), un procedimiento operativo normalizado para comunicar en tiempos de crisis, una vez que el Grupo lo haya aprobado definitivamente;

c) Establecer un grupo de trabajo sobre los aspectos relacionados con las comunicaciones de los programas piloto emprendidos en el marco de la iniciativa “Unidos en la acción”, que será facilitado por la Oficina para la Coordinación de Operaciones de Desarrollo de las Naciones Unidas (UNDOCO), con el propósito de estudiar formas de aumentar las comunicaciones internas e interinstitucionales en apoyo de los programas piloto emprendidos en el marco de la iniciativa “Unidos en la acción”, así como de fortalecer el Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas a nivel nacional;

d) Prestar apoyo al Programa de las Naciones Unidas para los Asentamientos Humanos como organismo principal de las Naciones Unidas en la organización del pabellón de las Naciones Unidas en la Expo 2010 en Shanghai (China).

22. El Departamento siguió ampliando sus actividades para coordinar los mensajes y las estrategias por conducto del Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas para todo el sistema, lo que incluye la organización de reuniones especiales de grupos de tareas y grupos de trabajo interinstitucionales del Grupo de Comunicaciones sobre temas como la región árabe, el cambio climático, la gripe humana y aviaria, los objetivos de desarrollo del Milenio y las encuestas de opinión pública (véase también el recuadro III).

#### Recuadro III

##### **Un sistema de alerta de emergencia**

En el caso de una emergencia de salud pública, los medios de comunicación de masas, uno de los factores más importantes para la gestión de los riesgos y para salvar vidas, pueden, según la Organización Mundial de la Salud (OMS), llegar a convertirse en el factor más crítico. Un grupo de trabajo del Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas está respondiendo a este imperativo con una serie de sistemas para facilitar la transmisión rápida, clara y sistemática de mensajes, en caso de una crisis humanitaria mundial, como sería una pandemia de gripe sumamente contagiosa. Un servicio en la web, seguro y dedicado, permite que los organismos especializados intercambien información, temas de interés y comunicados de prensa a medida que se emiten o antes de su publicación. También se ha establecido un sistema de alerta que notifica a los participantes, en cualquier momento del día o de la noche, cualquier día de la semana, unos minutos después de que se haya detectado una emergencia.

## **B. Centros de información de las Naciones Unidas**

### **Fortalecimiento de la capacidad en materia de comunicaciones**

23. En la primera mitad del año, nueve bibliotecarios y cuatro administradores de sitios web de los centros de información asistieron a seminarios sobre gestión de proyectos organizados en Nueva York por la biblioteca Dag Hammarskjöld y el programa de capacitación externa de las Naciones Unidas, respectivamente. Al incluir funcionarios de los centros de información a lo que se ha dado un papel más preponderante en la región, a saber, los de Bruselas, El Cairo, México D.F. y Pretoria, el Departamento ha tratado de “formar a los formadores”, mejorando su capacidad de prestar orientación y asistencia técnica a otros centros de sus respectivas regiones. Así, por ejemplo, los centros de información del África subsahariana en que no hay ahora personal técnico, envían sus noticias e imágenes al administrador de sitios web de Pretoria para que actualice sus sitios web a distancia.

### **Aumento del uso de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones**

24. Para fortalecer la estructura de comunicaciones y aumentar el uso de las tecnologías de la información y las comunicaciones, el Departamento, en colaboración con la División de Servicios de Tecnología de la Información, proporcionó 152 computadoras y equipo conexas a 26 centros de información de países en desarrollo. Como resultado de este aumento de capacidad, se han instalado puntos de acceso a Internet en los centros de información de 20 países, entre ellos la Argentina, Ghana, Egipto, el Líbano, México, Nepal, el Pakistán, Sudáfrica, y Suiza. Gracias a estos puntos de acceso a Internet, periodistas, investigadores, estudiantes y público en general pueden conectarse y acceder a información electrónica sobre las Naciones Unidas.

25. El Departamento también ha modernizado el sitio web de los centros de información de las Naciones Unidas, haciendo hincapié en su papel de promoción del multilingüismo. Actualmente, el sitio tiene enlaces a las versiones electrónicas de material informativo preparado en unos 80 idiomas locales. Como resultado de la creación de un formato de correo electrónico particular, puesto en marcha en 2008, también se han logrado direcciones de correo electrónico coherentes y fácilmente identificables para los centros de información. Además:

- En febrero, utilizando un programa para videoconferencias en web, funcionarios del Centro de Información Regional de las Naciones Unidas en Bruselas y del Centro de Información de México participaron en el seminario sobre comunicaciones organizado por el Departamento de Información Pública y las organizaciones no gubernamentales y celebrado en Nueva York para examinar formas prácticas en que organizaciones no gubernamentales asociadas con el Departamento podrían colaborar con la red de centros de información. En mayo, funcionarios del Departamento de Nueva York participaron en un seminario para los organizadores del modelo de las Naciones Unidas celebrado en México D.F. vía videoconferencia.

## **III. Servicio de noticias**

### **A. Oficina del portavoz del Secretario General**

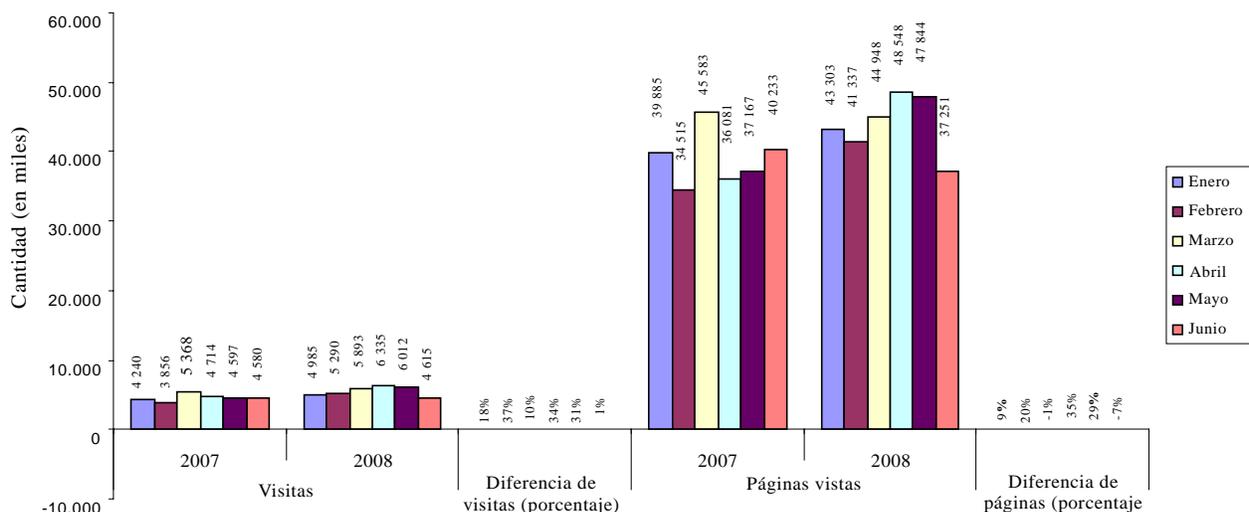
26. La oficina del portavoz del Secretario General está a cargo de la reunión informativa cotidiana del mediodía y mantiene informados a la prensa, las delegaciones y el público, no sólo acerca de la labor del Secretario General sino también de las novedades en todo el sistema de las Naciones Unidas. El año pasado (de julio de 2007 a junio de 2008), el portavoz celebró 248 reuniones informativas diarias. La Oficina organizó también 45 conferencias de prensa del Secretario General en la Sede y en el extranjero, 98 conferencias de prensa de Estados Miembros, 125 conferencias de prensa de funcionarios superiores y 10 reuniones informativas de antecedentes. Además, la Oficina coordinó 71 encuentros con la prensa y 117 entrevistas con el Secretario General en la Sede y durante visitas oficiales a Estados Miembros. La Oficina coordinó también la logística relacionada con la participación de los grupos de periodistas que acompañaron al Secretario General en 11 de sus viajes al extranjero.

## B. Sitio web de las Naciones Unidas

27. En los últimos seis meses, el uso del sitio web de las Naciones Unidas ([www.un.org](http://www.un.org)) ha aumentado considerablemente, y un número cada vez mayor de visitantes lo considera una fuente esencial de noticias e información en varios idiomas y múltiples formatos (cuadro I). Junto con un incremento general del tráfico en el sitio web, se nota una tendencia en particular: un aumento del uso del material vídeo. En promedio, se visionaron 32.000 vídeo clips cada 24 horas, lo que representa un aumento del 116% en el número de vídeo clips vistos por día. Entre los factores que contribuyeron a este aumento cabe mencionar la amplia cobertura proporcionada por el Departamento y transmitida por Internet (webcast) de las sesiones del Consejo de Derechos Humanos y las conferencias de las Naciones Unidas celebradas fuera de la Sede.

Gráfico I  
Visitas y páginas vistas en [www.un.org](http://www.un.org), 2007-2008

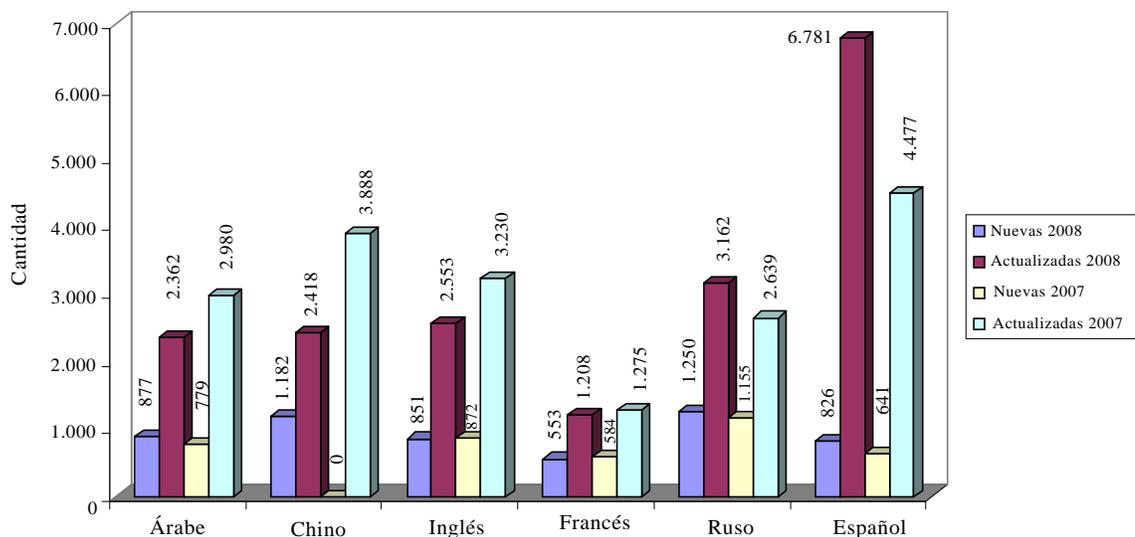
(En miles)



28. Entre enero y junio de 2008, se crearon o rediseñaron 23 sitios web multilingües en respuesta a una serie de nuevas circunstancias o reuniones especiales (véase también el cuadro II). Entre ellas cabe mencionar el 60° aniversario de las operaciones de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas (1948-2008), el grupo de trabajo de alto nivel del Secretario General sobre la crisis alimentaria mundial, el 60° aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos<sup>4</sup>, el Decenio Internacional para la Acción “Agua, fuente de vida” (2005-2015), el Año Internacional de los Idiomas y el Día Internacional de la Mujer.

<sup>4</sup> Resolución 217 A (III) de la Asamblea General.

**Gráfico II**  
**Páginas nuevas y actualizadas en los primeros seis meses de 2008 y 2007**



### **Hacia la gobernanza del sitio web y un sistema de gestión del contenido**

29. El rápido crecimiento del sitio web de las Naciones Unidas, junto con una proliferación de material en línea producido por varios departamentos y oficinas, ha generado un sitio web de estructura compleja y complicado de navegar, con distintos niveles de responsabilidad con respecto al diseño y entrega de contenido. En la actualidad, hay cerca de 200 proveedores de contenido habilitados a publicar en un.org, que mantienen sitios web con diseños distintos y sin un estilo común. El Departamento de Información Pública se encarga del contenido y la presentación de las páginas introductorias del sitio, y los demás departamentos mantienen sus propios sitios. A fin de abordar la cuestión de la necesidad de atenerse a las directrices existentes en materia de publicación en la web, el Departamento ha comenzado a trabajar en el establecimiento de un mecanismo general de gestión de la web compuesto de dos elementos: un elemento normativo, con autoridad para promulgar, controlar y hacer cumplir las normas; y un elemento de trabajo, que recibe la información sobre incidentes y examina y recomienda normas y medidas de seguimiento.

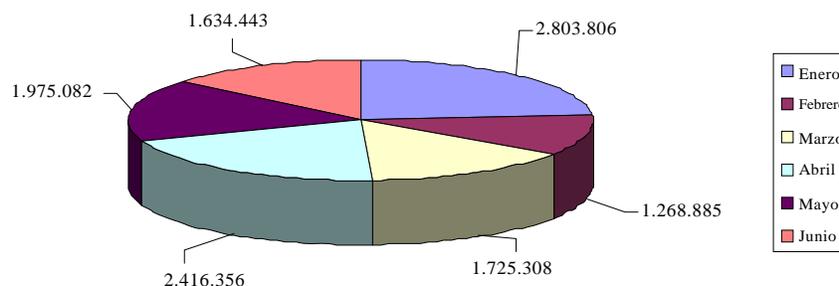
30. Paralelamente, se está trabajando con la División de Servicios de Tecnología de la Información en la Oficina de Tecnología de la Información y las Comunicaciones para la aplicación del sistema de gestión de los contenidos institucionales, que tiene un componente web. El sistema, cuya aplicación está prevista para 2009, ayudaría a aplicar las normas convenidas y aseguraría la uniformidad de las estadísticas y un análisis más eficiente del uso del sitio web.

### **Accesibilidad de las personas con discapacidad**

31. El Departamento sigue esforzándose porque las personas con discapacidad puedan acceder al sitio de las Naciones Unidas en los seis idiomas oficiales. El objetivo del Departamento de Información Pública es ajustarse a las directrices de

accesibilidad al contenido de la web establecidas por el World Wide Web Consortium (W3C), que en este momento son las únicas normas reconocidas a nivel mundial. En la actualidad, todas las nuevas páginas creadas por la Sección encargada del sitio web se ajustan al nivel 1, y la mayoría se ajustan al nivel 2 de las directrices del World Wide Web Consortium<sup>5</sup>. Para ayudar a que otros departamentos y oficinas preparen contenido web accesible, la WSS ha creado un sitio web especial, [www.un.org/webaccessibility/](http://www.un.org/webaccessibility/), en que figura, en parte, un conjunto de directrices preparadas por un grupo de trabajo de la Sección. Estas directrices tienen por objeto promover el cumplimiento de los requisitos de accesibilidad, hacer un seguimiento de los progresos logrados con respecto a este objetivo y servir como material educativo para los administradores de los sitios web y el personal conexo.

Gráfico III  
Vídeos vistos, 2008



### Transmisión por Internet

32. En la primera mitad de 2008, un total de 11.823.880 personas, provenientes de 203 países y territorios, vieron los vídeos en directo o archivados producidos por el servicio de transmisión por Internet (webcast) de las Naciones Unidas ([www.un.org/webcast](http://www.un.org/webcast)) (véase el gráfico III). El sistema de avisos por correo electrónico de nuevas transmisiones por Internet registró 1.000 nuevos abonados, una tendencia gracias a la cual el webcast de las Naciones Unidas podrá recuperar su base de abonados, que disminuyó en un 20% con respecto al año pasado, debido a problemas de mantenimiento técnico. Entre las principales conferencias a las que se dio amplia difusión por Internet cabe mencionar las sesiones del Consejo de Derechos Humanos (Ginebra), el 12º período de sesiones de la Conferencia de las Naciones Unidas sobre Comercio y Desarrollo (Ghana) y la reciente serie de sesiones de alto nivel del Consejo Económico y Social (Nueva York), centrada en el examen ministerial anual de 2008.

<sup>5</sup> Para cumplir con los requisitos de accesibilidad al contenido de la web, *es preciso* ajustarse a todas las condiciones del Nivel 1. De otra forma, uno o más grupos no podrán acceder a la información que figura en el documento. Las condiciones del Nivel 2 *deberían* cumplirse para eliminar barreras importantes al acceso a los documentos en la web.

## C. Servicios de radio, televisión y fotografía

### Radio de las Naciones Unidas

33. Al tratar de aprovechar al máximo los últimos avances de las tecnologías de las comunicaciones e Internet, el Departamento siguió aplicando un enfoque con dos componentes con el propósito de que su programación radiofónica alcance una audiencia lo más variada posible. Por una parte, trabajó por ampliar su asociación con radiodifusoras internacionales en los seis idiomas oficiales, así como en portugués y kiswahili. Al mismo tiempo, utilizó Internet como medio efectivo para hacer llegar contenido radiofónico a sus oyentes en todo el mundo, en parte mediante el nuevo sitio web de la Radio de las Naciones Unidas en siete idiomas: árabe, chino, inglés, francés, ruso, español y portugués. Gracias al hecho de que los medios de comunicación pueden descargar ahora de la web las deliberaciones del Consejo de Seguridad, la Asamblea General y otros foros, así como las conferencias de prensa, en un formato de calidad apropiada para ser transmitida, el Departamento ha podido ir abandonando paulatinamente los casetes en sus pautas de distribución. El Departamento también emite sus programas en el sitio web de la Radio de las Naciones Unidas en cuatro idiomas asiáticos, a saber, bengalí, hindi, urdu e indonesio, y en criollo francés. Además:

- En 2008, durante los sucesos en Kenya, la dependencia kiswahili de la Radio de las Naciones Unidas empezó a emitir un programa diario de noticias de cinco minutos de duración para mantener informado al público de la región de los últimos acontecimientos. El programa resultó muy popular en las emisoras de radio locales, y hubo un aumento del número de nuevas radios que se afiliaron para retransmitirlo. Cuando la crisis alimentaria mundial pasó a primera plana en el programa de las Naciones Unidas, la Radio de las Naciones Unidas produjo una serie de siete partes en que se mostraba el aspecto humano de la crisis y se hacía hincapié en las dificultades que enfrentaba la comunidad internacional al tratar de solucionar el problema.

### Televisión de las Naciones Unidas

34. En junio de 2008, el Departamento lanzó UNifeed, un servicio mediante el cual las emisoras de televisión pueden descargar fácilmente vídeos con la resolución apropiada para su retransmisión que pueden utilizar inmediatamente. Esta iniciativa abre nuevas posibilidades para distribuir clips de televisión desde la Sede, los organismos y las misiones de mantenimiento de paz con una propuesta de guión y la lista de las tomas. Por consiguiente, UNifeed no solamente llega a más emisoras de televisión, sino también a muchos sitios web que utilizan imágenes en movimiento:

- UNifeed puso a disposición la cobertura exclusiva de la Televisión de las Naciones Unidas del regreso del Secretario General a su ciudad natal en la visita oficial que realizó recientemente a la República de Corea.

35. Con la distribución de vídeos en línea, las oficinas de las Naciones Unidas podrán acceder más fácilmente a los productos de la televisión de las Naciones Unidas a medida que se adapten a esta nueva forma de distribución. Desde el lanzamiento del servicio UNifeed, se han registrado 78 usuarios, que, junto con emisoras de televisión y agencias de prensa como Associated Press Television, Reuters Television, BBC y la South African Broadcasting Corporation, han confirmado su gran interés por el servicio. Para garantizar la completa fiabilidad y

la rapidez del servicio, el Departamento ha invertido en un servicio de alojamiento de primera calidad con nodos de acceso al servidor en todo el mundo a fin de resolver el problema del ancho de banda necesario para descargar vídeos.

36. Para aprovechar las últimas tendencias de la distribución en línea de vídeos, el Departamento ha establecido una asociación creativa con YouTube/Google que ha llevado a la creación de un canal de televisión de las Naciones Unidas que empezará a emitir en el mes de agosto. El Departamento ha colaborado así mismo con YouTube en una campaña relacionada con la próxima reunión de alto nivel sobre los objetivos de desarrollo del Milenio para crear mayor conciencia acerca de estos objetivos, especialmente entre el público joven (véase también el recuadro IV).

#### Recuadro IV

##### *Crossing the Divide*

La obra *Crossing the Divide*, presentada en el programa de televisión mensual 21<sup>st</sup> Century del Departamento de Información Pública, trata de un padre y una hija en uno de los campamentos de refugiados en el Sáhara Occidental. A causa del largo conflicto territorial, padre e hija han estado separados por casi 30 años pero, con la ayuda de las Naciones Unidas, los dos se reencuentran finalmente. Las imágenes de su dramático reencuentro conmovieron profundamente al público de muchos países. Tova Bialao, de la Israeli Broadcasting Authority, en una nota de agradecimiento al Departamento de Información Pública, observó que la historia era sumamente emotiva y que había sido tratada con gran sensibilidad.

El programa 21<sup>st</sup> Century se difunde ahora a través de más de 50 emisoras de televisión como BBC World, RTVE (España) y Fuji TV (Japón). Otro producto de televisión básico del Departamento, la serie *UN in Action* que informa sobre la labor de las Naciones Unidas y sus organismos, sigue siendo transmitido por cerca de 40 emisoras en todo mundo.

## D. Material fotográfico y vídeo de las Naciones Unidas

37. Como parte de los preparativos del 60º aniversario de la Declaración de los Derechos Humanos, se han recuperado fotos, películas y material vídeo de archivo para una serie de proyectos creados para celebrar el aniversario. El Departamento de Información Pública también trabajó en estrecha colaboración con la Oficina de Asuntos Jurídicos de la Secretaría de las Naciones Unidas para restaurar todo el material de archivo de importancia jurídica. Paralelamente, en colaboración con el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, el Departamento obtuvo acceso a imágenes de alta resolución de distintas misiones de mantenimiento de la paz.

38. El Departamento instaló también pantallas electrónicas de último modelo y alta definición para pasar fotos y vídeos en varios lugares muy transitados del edificio de la Secretaría. Las pantallas electrónicas transmiten ahora programas del servicio UNifeed, presentaciones de diapositivas sobre temas concretos, resúmenes de las últimas noticias y anuncios de servicio público. Paralelamente, el Departamento siguió organizando exposiciones fotográficas en la Sede de las Naciones Unidas en que se destacan las principales prioridades de la Organización.

## **E. Centro de Noticias de las Naciones Unidas**

39. Como parte de sus esfuerzos por mejorar el Centro de Noticias ONU en todos los idiomas oficiales, en abril el Departamento presentó una nueva versión del sitio en francés, y siguió trabajando en un diseño similar para los demás idiomas oficiales. El sitio en inglés recibió más de 1 millón de visitantes únicos en el mes de abril, una pauta de utilización que se mantuvo en los meses sucesivos, pese a problemas periódicos de acceso al contenido de la base de datos. El Departamento se ha esforzado por resolver este problema en colaboración con la División de Servicios de Tecnología de la Información. Otras formas de distribución de noticias que ofrece el Centro de Noticias, como por ejemplo la sindicación (Really Simple Syndication – RSS), también han registrado un aumento constante. El número de abonados al servicio de boletines informativos por correo electrónico siguió en aumento y llegó a 54.000 (en inglés y francés).

## **F. Inserción de artículos de opinión**

40. El Departamento de Información Pública siguió proporcionando asistencia para la inserción de artículos de opinión escritos por funcionarios de alto rango de las Naciones Unidas en diarios y otras publicaciones de todo el mundo. Gracias al esfuerzo conjunto de sus funcionarios en Nueva York y de los centros de información de las Naciones Unidas, en la primera mitad de 2008 se publicaron 117 artículos de opinión, 9 de ellos del Secretario General. Los artículos, muchos de los cuales versaban sobre los desafíos que afronta la comunidad internacional, aparecieron en un total de 277 diarios de todo mundo, en muchos idiomas distintos, en particular:

- El artículo de opinión del Secretario General en que se destacaban los problemas planteados por la creciente crisis alimentaria titulado “La nueva cara del hambre en el mundo” fue publicado por 41 periódicos en todos los continentes.

## **G. Otros servicios prestados a los medios de difusión**

### **Comunicado de prensa**

41. El Departamento siguió cubriendo de manera rápida, exacta, equilibrada y exhaustiva todas las reuniones intergubernamentales públicas, mediante comunicados de prensa y conferencias de prensa, celebradas en la Sede y en otras localidades. En los primeros seis meses de 2008, el Departamento produjo un total de 2.113 comunicados (8.732 páginas) en inglés y francés, incluidos los resúmenes de fin de año de la labor del Consejo de Seguridad y la Asamblea General, que se publicaron en papel y en Internet. El año pasado el Departamento organizó grupos de debate estructurados con usuarios clave de los comunicados de prensa de las Naciones Unidas, a saber: los Estados Miembros, los medios de difusión y las organizaciones no gubernamentales. Los debates se insertan en un esfuerzo general por obtener opiniones sobre la reestructuración y actualización de la base de datos de comunicados de prensa con el fin de que el sitio web sea más fácil de utilizar y de mejorar su acceso y sus funciones de búsqueda.

### Acreditación de la prensa

42. En otro servicio esencial prestado a la prensa, entre enero y junio de 2008, el Departamento expidió 389 acreditaciones de prensa permanentes y 604 temporales, realizó 2.775 actividades de enlace y distribuyó 130 noticias urgentes para los medios de difusión, los agregados de prensa de las misiones y otros integrantes del sistema de las Naciones Unidas. El Departamento organizó 23 visitas guiadas para grupos de estudiantes y profesionales del periodismo y facilitó información y asistencia logística para 348 encuentros informales con la prensa. Durante ese mismo período se celebraron 192 ruedas y conferencias de prensa, a las que asistieron 4.963 periodistas.

### Diez historias que el mundo debería conocer mejor

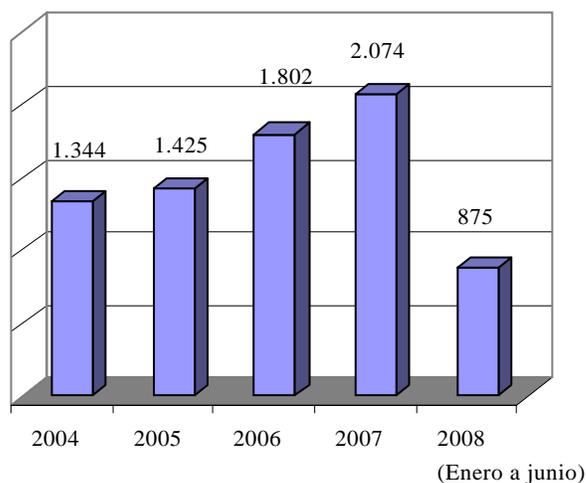
43. En marzo de 2008, el Departamento publicó su cuarta lista anual de “Diez historias que el mundo debería conocer mejor”, una iniciativa que puede captar la atención de una gran variedad de medios de difusión de todo el mundo. En la lista de 2007 se incluyeron diversas cuestiones y regiones geográficas, algunas historias se referían a emergencias humanitarias y situaciones de conflicto, y otras se centraban en los progresos realizados en la protección de los derechos humanos o en la lucha contra las enfermedades y las epidemias.

## IV. Servicios de extensión e intercambio de conocimientos

### A. Servicios de biblioteca y conocimientos

Gráfico IV

Participantes en los programas de formación de la biblioteca, 2004-2008



44. El Departamento de Información Pública, mediante su programa de programa de gestión personal de los conocimientos y mediante los servicios directos de apoyo a las investigaciones de la Biblioteca Dag Hammarskjöld, ha respondido a las necesidades de información de la Secretaría y el personal de las misiones de manera adaptada a los usuarios (véase también el cuadro IV). La iniciativa de gestión

personal de los conocimientos ayuda a las personas a comprender la forma de generar y gestionar la información y acceder a ella, y a mejorar su utilización de la amplia gama de herramientas tecnológicas y de información de que disponen. En 2008, se revisaron los programas de capacitación para ajustarlos a las necesidades de los clientes; ahora incluyen cursos sobre los documentos de la Asamblea General y el Consejo de Seguridad y sobre la forma de recuperar información sobre los países, así como sesiones de introducción y de formación avanzada sobre la documentación de las Naciones Unidas. En preparación de la ejecución del plan maestro de mejoras de infraestructura, entre los servicios de biblioteca y conocimientos se ofrecen ahora consultas con las oficinas de la Secretaría que necesitan ayuda para organizar sus colecciones de documentos de las Naciones Unidas.

45. Mediante la administración del Consorcio del Sistema de las Naciones Unidas para la adquisición de información electrónica, la Biblioteca Dag Hammarskjöld sigue facilitando el acceso por medios electrónicos a recursos de información de gran calidad. Pueden acceder a estos recursos los usuarios de la Sede y de las oficinas del sistema de las Naciones Unidas en todo el mundo. El acceso electrónico será particularmente importante durante la ejecución del plan maestro de mejoras de infraestructura.

46. El acceso a la importante documentación de valor histórico de las Naciones Unidas sigue siendo un servicio prioritario que entraña la digitalización de todos los principales documentos del Consejo de Seguridad antes de fines de marzo de 2009. La estrecha colaboración con el Departamento de la Asamblea General y de Gestión de Conferencias de la Secretaría de las Naciones Unidas ha acelerado el ritmo de la digitalización y también ha evitado la duplicación de trabajo.

### **iSeek**

47. Se ha seguido avanzando en la aplicación de la iniciativa “Una ONU” por medio de comunicaciones internas creadas para la Secretaría. La intranet de la Secretaría, iSeek, es ahora la página inicial por defecto en la mayor parte de los lugares de destino, entre ellos Addis Abeba, Bangkok, Ginebra, Nairobi, Nueva York, Santiago y Viena. En cuanto a las medidas que se habrán de adoptar, éstas se centrarán en mejorar el acceso de las oficinas regionales más pequeñas y en asegurar el acceso al contenido principal de iSeek de los fondos y programas, así como de los Estados Miembros.

### **Bibliotecas depositarias**

48. En los últimos tres años, el programa de bibliotecas depositarias ha coordinado una serie de seminarios regionales para promover una nueva orientación del programa y dar prioridad a la difusión de información y a las nuevas funciones de las bibliotecas como asociados de las Naciones Unidas. En el programa más reciente, con el apoyo del Instituto de Relaciones Exteriores de la Universidad de San Petersburgo (Federación de Rusia), realizado en junio de 2008, se reunieron directores de bibliotecas nacionales y depositarias de 11 países de la Comunidad de Estados Independientes y funcionarios del Centro de Información de Moscú y de la oficina de las Naciones Unidas en Minsk, para fomentar la promoción y el intercambio de información y conocimientos acerca de las Naciones Unidas.

## B. Servicios de extensión

### **Relaciones entre el Departamento de Información Pública y las organizaciones no gubernamentales**

49. En la primera mitad de 2008, se asociaron al Departamento de Información Pública 13 nuevas organizaciones no gubernamentales, lo que significa que, a julio de 2008, el número total de organizaciones no gubernamentales asociadas ascendía a 1.664. El Comité Ejecutivo de las organizaciones no gubernamentales asociadas con el Departamento de Información Pública, compuesto por 18 miembros elegidos por las organizaciones no gubernamentales asociadas con el Departamento, es el enlace entre la comunidad de organizaciones no gubernamentales y el Departamento. El Departamento, en colaboración con el Comité, organiza un seminario anual de tres días de duración sobre comunicaciones y la Conferencia Anual del Departamento de Información Pública para las ONG.

50. La 61ª Conferencia Anual del Departamento de Información Pública para las ONG, en que participaron las organizaciones no gubernamentales asociadas con el Departamento de Información Pública, se celebró en la sede de la UNESCO, en París, del 3 al 5 de septiembre de 2008. La Conferencia de este año, cuyo tema es “La reafirmación de los derechos humanos para todos: la Declaración Universal a los 60” se está organizando en colaboración con el Comité Ejecutivo de las organizaciones no gubernamentales asociadas con el Departamento de Información Pública, la UNESCO, la Oficina del Alto Comisionado para los Derechos Humanos y el Gobierno de Francia.

51. El Departamento de Información Pública siguió celebrando reuniones informativas semanales para las organizaciones no gubernamentales, ofreciéndoles un foro en que intercambiar opiniones sobre cuestiones relacionadas estrechamente con la labor de las Naciones Unidas en todo el mundo. Se celebraron reuniones informativas sobre una amplia gama de temas, como prácticas de trabajo inhumanas, la inversión en la mujer y la niña, el cambio climático y sus repercusiones en los pueblos indígenas, y la trata trasatlántica de esclavos.

### **Programa de Becas para Periodistas**

52. Por el vigésimo octavo año consecutivo, el Departamento reunirá en Nueva York a un grupo de periodistas de países en desarrollo, en septiembre y octubre de 2008 para participar en el Programa de Becas para Periodistas Reham Al-Farra. Este programa, de seis semanas de duración, familiariza a los periodistas noveles y de nivel medio con la labor de las Naciones Unidas a la vez que les brinda la oportunidad de trabajar como corresponsales provisorios de las Naciones Unidas para las organizaciones de medios de difusión de sus países. Participarán en el programa de este año los siguientes países: Bahrein, Brasil, Gabón, República Islámica del Irán, Israel, Jordania, Kiribati, Mauritania, Panamá, Saint Kitts y Nevis, Somalia, Sudáfrica, Turquía y Turkmenistán. Desde su creación en 1981, han participado en el programa 388 periodistas de 159 países.

### **El Programa “Las Naciones Unidas trabajan para usted”**

53. El sitio web del programa “Las Naciones Unidas trabajan para usted” se ha rediseñado y ampliado para que tanto al público en general como los destinatarios principales, a saber, las organizaciones de las Naciones Unidas, los centros de

información de las Naciones Unidas, las organizaciones no gubernamentales, las organizaciones de base, las escuelas y los grupos de activistas, puedan compartir sus historias y experiencias con respecto a cuestiones clave del programa de las Naciones Unidas. Entre las características especiales de este sitio web cabe mencionar la posibilidad de descargar material escolar, vídeos y material de promoción.

### **El programa de divulgación sobre el Holocausto y las Naciones Unidas**

54. El Departamento celebró por tercera vez el Día Internacional de Conmemoración en memoria de las víctimas del Holocausto con una ceremonia y un concierto de la Orquesta sinfónica de la Facultad de Música Buchmann-Mehta de la Universidad de Tel Aviv, en cooperación con la Orquesta Filarmónica de Israel, además de una conferencia sobre el tema “Responsabilidad cívica y la conservación de valores democráticos”. Se organizaron cuatro exposiciones (véase también el recuadro V): la exposición organizada por el Programa de divulgación sobre el holocausto y las Naciones Unidas, que presentó un resumen de la tragedia en el marco de la segunda guerra mundial; la exposición titulada “BESA: Un código de honor; albanos musulmanes que rescataron judíos durante el Holocausto” copatrocinada por Yad Vashem y la Misión Permanente de Albania ante las Naciones Unidas; la exposición titulada “Carl Lutz y la legendaria Casa de Cristal en Budapest”, copatrocinada por la Fundación Carl Lutz y las Misiones Permanentes de Suiza y Hungría ante las Naciones Unidas; y la exposición de Gennady Dobrov “Dibujos Conmemorativos: En recuerdo de las víctimas del Holocausto y sus libertadores”, copatrocinada por la Misión Permanente de la Federación de Rusia ante las Naciones Unidas, en cooperación con el Centro de Información de las Naciones Unidas en Moscú. Además, se proyectó la película “Into the Arms of Strangers: Stories of the Kindertransport” (En brazos de extranjeros: historias del Kindertransport), publicado por Warnes Bros.Pictures.

55. El Departamento de Información Pública organizó también tres seminarios de una semana de duración cada uno sobre la historia del Holocausto y la prevención del genocidio para los centros de información de las Naciones Unidas. Estos seminarios, financiados completamente con recursos extrapresupuestarios, ayudarán a los funcionarios de información de los Centros de Información de las Naciones Unidas a sensibilizar al público acerca de la importancia del Holocausto en la actualidad y a organizar actividades de divulgación que promuevan el respeto por la diversidad y los derechos humanos.

56. En noviembre de 2007, en la Sede de las Naciones Unidas se celebró el seminario anual del programa, dedicado a la lucha contra el odio, con la participación del Asesor Especial de las Naciones Unidas para la Prevención del Genocidio, que también aportó un documento de debate a la serie del programa, al igual que lo hicieron el Sr. Elie Wiese, galardonado con el Premio Nobel, y el Profesor Edgard Kissi, de Ghana.

## Recuadro V

**Sello conmemorativo del Holocausto**

En una conferencia de prensa celebrada el 28 de enero de 2008 en la Sede de las Naciones Unidas, el Departamento de Información Pública, en colaboración con la Administración Postal de las Naciones Unidas, presentó el sello de correos conmemorativo del Holocausto. Este sello, emitido por la Administración Postal, está disponible en inglés, francés y alemán en la Sede de las Naciones Unidas en Nueva York y en las oficinas de las Naciones Unidas en Ginebra y Viena. Israel emitió un sello nacional el mismo día, con un diseño similar basado en el logotipo del programa de divulgación sobre el Holocausto y las Naciones Unidas, que ha recibido un premio.

**Programa de difusión sobre el recuerdo de las víctimas de la esclavitud y de la trata transatlántica de esclavos**

57. El Departamento estableció un nuevo programa de difusión sobre el recuerdo de las víctimas de la esclavitud y de la trata transatlántica de esclavos, de conformidad con lo solicitado en la resolución 62/122 de la Asamblea General, de 17 de diciembre de 2007, con el objeto de romper el silencio sobre la esclavitud y los cuatro siglos de historia de la trata transatlántica de esclavos, y educar a las generaciones actuales y futuras sobre sus causas, sus consecuencias, las enseñanzas extraídas y el legado. A partir del 25 de marzo de 2008 se realizaron una serie de actos, como la ceremonia solemne del Día Internacional de Rememoración de las Víctimas de la Esclavitud y la Trata Transatlántica de Esclavos, inaugurada con el discurso del Sr. Harry Belafonte, embajador de buena voluntad del Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF). Se montó una exposición conjunta en el vestíbulo de visitantes sobre el tema “La travesía del Atlántico: navíos blancos, mercancía negra” y “El Amistad: su historia”. El Departamento organizó también una mesa redonda y estrenó la película de la UNESCO titulada “The Slave Route; A Global Vision”. Además, organizó en el Auditorio de la Biblioteca Dag Hammarskjöld un acto de presentación de libros de la serie “Conozca al autor”, con la presencia de la Dra. Verene Shepherd. Paralelamente, el Departamento organizó una videoconferencia mundial con jóvenes que se encontraban a bordo de la goleta Amistad siguiendo la ruta de la trata de esclavos; expertos y estudiantes en el Canadá, Cabo Verde, Noruega, Sierra Leona, Santa Lucía y el Reino Unido y en la Sede de las Naciones Unidas; y estudiantes y clases conectadas por Internet.

58. El cartel conmemorativo con el lema “Rompamos el silencio sobre la trata trasatlántica de esclavos: que no caiga en el olvido” se distribuyó por toda la red de centros de información y se organizó un concurso de canciones<sup>6</sup>.

**Actividades con estudiantes**

59. Este año, el Departamento organizó, con motivo del Día Mundial del Medio Ambiente 2008, una videoconferencia que conectó a estudiantes de escuelas secundarias de Australia, el Canadá, Malasia y los Estados Unidos con estudiantes

<sup>6</sup> Para más información, sírvase consultar el informe del Secretario General titulado “Programa de difusión educativa sobre la trata trasatlántica de esclavos y la esclavitud” (A/63/213).

congregados en la Sede de las Naciones Unidas. La reunión se centró en los proyectos innovadores de jóvenes que contribuyen a la reducción de los gases de efecto invernadero. Se ha previsto organizar otra videoconferencia entre estudiantes para celebrar el Día Internacional de la Paz el 21 de septiembre, en colaboración con diversas ONG, el Departamento de Operaciones de Mantenimiento de la Paz, varias misiones de mantenimiento de la paz y el programa de Mensajeros de la Paz.

60. El sitio web del ciberbús escolar de las Naciones Unidas (<http://www.cyberschoolbus.un.org>), que forma parte del Proyecto Mundial de Enseñanza y Aprendizaje del Departamento, sigue siendo fundamental para las actividades de difusión destinadas a los jóvenes. El sitio ha seguido incorporando videocharlas en directo como alternativa a las videoconferencias para una amplia gama de temas como los derechos humanos, el desarme, el cambio climático, la asistencia humanitaria y las cuestiones relacionadas con los jóvenes. Además, en colaboración con la Oficina de Asuntos de Desarme de la Secretaría de las Naciones Unidas, se inauguró un nuevo sitio educativo sobre el desarme y la no proliferación para estudiantes de escuelas secundarias.

### **Visitas guiadas y reuniones informativas para visitantes**

61. Este año se realizaron muchos cambios en relación con las visitas guiadas. Como parte del esfuerzo por ofrecer a las guías mejores condiciones contractuales, se inició una transición para emplear a equipos más pequeños de personal a tiempo completo. Esta medida se tradujo en una semana de cinco días (de lunes a viernes) y en una reducción del número de visitantes que pueden hacer las visitas. El Departamento está trabajando con el Departamento de Gestión y los arquitectos del plan maestro de mejoras de infraestructura para cerciorarse de que el servicio de visitas guiadas no se interrumpa durante la renovación de la Sede de las Naciones Unidas. Debido a estos trabajos, el 1º de agosto las visitas guiadas harán un recorrido distinto.

62. Además de las visitas guiadas, los grupos de visitantes solicitan con frecuencia reuniones informativas con funcionarios de las Naciones Unidas sobre diversos temas relacionados con la Organización. Las reuniones informativas, las conferencias impartidas fuera de las Naciones Unidas y las videoconferencias son organizadas por el Departamento, que gestiona la Oficina de Conferenciantes de las Naciones Unidas. Del 1º de julio de 2007 al 30 de junio de 2008 se organizaron 509 reuniones informativas en la Sede, 49 conferencias fuera de las Naciones Unidas y 25 videoconferencias.

63. El Departamento de Información Pública se encarga también de los servicios para visitantes en Ginebra, Nairobi y Viena. El Centro de Información de las Naciones Unidas en Ginebra siguió atendiendo a unos 100.000 visitantes por año. Según una encuesta realizada a fines de 2006 la mayoría de los visitantes consideraban que la visita guiada había sido una experiencia gratificante e informativa. En el Centro Internacional de Viena, en los primeros siete meses de 2008, el Servicio de Información de las Naciones Unidas en Viena llevó a cabo visitas guiadas para 29.071 visitantes y organizó 174 conferencias. En el complejo de las Naciones Unidas en Nairobi, entre enero y julio de 2008, 525 visitantes hicieron visitas guiadas y asistieron a reuniones informativas especiales.

## Exposiciones

64. En el período que nos ocupa, se montaron 14 exposiciones en el vestíbulo de visitantes, incluidas las dos exposiciones realizadas por instrucción de la Asamblea General relacionadas con el Programa de Extensión sobre el Holocausto y las Naciones Unidas y el Programa de difusión sobre el recuerdo de las víctimas de la esclavitud y de la trata transatlántica de esclavos.

## C. Material impreso y en Internet

### *Crónica ONU*

65. El primer número de *Crónica ONU* de 2008, titulado “Partnership for Development” es un análisis en profundidad del octavo objetivo de desarrollo del Milenio y constituye la continuación del número 4 de 2007, en que se examinaban los progresos hacia el logro de los primeros siete objetivos antes de 2015. Las ediciones impresas y en Internet de *Crónica ONU* también cubrieron ampliamente las actividades del Secretario General y dieron difusión a artículos y enlaces educativos mediante avisos electrónicos temáticos. Entre enero y junio de 2008, la versión en Internet en inglés de *Crónica ONU* recibió 907.929 visitas, mientras la versión francesa en Internet, *Chronique ONU* recibió 367.764.

66. Teniendo en cuenta el hecho de que la Asamblea General ha acogido con agrado el movimiento hacia la difusión educativa y la orientación de *Crónica ONU*, tanto en su versión impresa como en Internet, el Departamento propone aprovechar el considerable potencial de extensión académica de *Crónica ONU* transformándolo progresivamente en una publicación titulada “UN Affairs”. Se está preparando una edición piloto de “UN Affairs” que estará pronta para que los Estados Miembros la examinen antes de que la Comisión Política Especial y de Descolonización (Cuarta Comisión) se ocupe del tema “Cuestiones relativas a la información” en octubre de 2008. Los expertos internacionales que publicarán en “UN Affairs” abordarán los temas con mayor profundidad y se orientarán a ofrecer soluciones y alternativas. Con “UN Affairs” el Departamento tiene la intención de lograr una mayor participación de diversos públicos de importancia clave que tienen un papel que desempeñar en la articulación efectiva del mandato, la labor y los ideales de la Organización.

### Anuario

67. Este año el Departamento de Información Pública lanzará una versión en línea del *Anuario de las Naciones Unidas*. El sitio web, con su motor de búsqueda sencillo y fácil de usar, pondrá las 59 ediciones del *Anuario* publicadas hasta la fecha a disposición de un público aún más numeroso.

### ABC de las Naciones Unidas

68. La publicación *ABC de las Naciones Unidas*, revisada a fondo y ampliada, ha sido publicada en inglés con su nuevo título *The United Nations Today*. Se están preparando las versiones en español y francés.

### **Diseño gráfico**

69. La creación de diseños gráficos exclusivos sigue siendo un aspecto esencial de las campañas mundiales de comunicación de las Naciones Unidas. Los diseñadores gráficos han hecho aportes significativos, como la tapa del informe del Grupo Directivo sobre los Objetivos de Desarrollo del Milenio en África, el material para la prensa sobre “La democracia y las Naciones Unidas” y los carteles sobre el calendario de los Premios Nobel de la Paz y el Día Internacional de la Paz, así como el logotipo de la Conferencia Anual del Departamento de Información Pública y las organizaciones no gubernamentales que tendrá por tema el 60º aniversario de la Declaración Universal de Derechos Humanos.

## **D. Ventas y comercialización**

70. El Departamento ha adoptado una política de precios nueva e importante para las publicaciones de las Naciones Unidas. La política consta de tres niveles de precios, es decir que mantiene el nivel actual de precios para los países desarrollados, pero permite fijar precios más asequibles en los países en desarrollo y en los países menos adelantados. Los precios de venta en estos países se reducirán en un 50% y un 75% respectivamente, a fin de que las publicaciones sean más económicas y fácilmente accesibles para las instituciones educativas, los estudiantes, los docentes y los investigadores. Además de adoptar esta nueva política, el Departamento distribuyó 50.000 copias del catálogo de publicaciones, difundió minicatálogos sobre los derechos humanos, los objetivos de desarrollo del Milenio, el agua, África y los recursos para maestros, y participó en varias ferias del libro.

71. El Departamento ha terminado de renovar a fondo la Librería del Palais des Nations de Ginebra, que se volverá a abrir al público en mayo, como previsto. La nueva distribución permitirá exponer mejor los productos y tener más espacio para la venta. La renovación coincide con una campaña de comercialización en cooperación con la Junta de Turismo de Ginebra para promover tanto el Servicio de Visitantes como la Librería.

72. En una iniciativa dirigida a aumentar la difusión de las publicaciones jurídicas de la Organización, el Departamento ha establecido una asociación de coedición con una importante editorial internacional de textos jurídicos. La editorial no sólo promoverá un servicio en Internet con publicaciones actuales e históricas de la Oficina de Asuntos Jurídicos, la Corte Internacional de Justicia y la Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional, sino que además enviará copias digitales a las Naciones Unidas para que éstas puedan usarlas en la preparación de nuevo material de extensión.

## **V. Una cultura de la evaluación**

73. El Departamento sigue fomentando una cultura de la evaluación por lo que finaliza un mayor número de proyectos de evaluación cada año y proporciona formación a los funcionarios en ámbito como las encuestas de investigación, los datos electorales y el análisis de los medios de comunicación. Recientemente, el Departamento ha reforzado su asociación con una organización internacional de encuestas, WorldPublicOpinion.org, a fin de recibir gratuita y regularmente datos de

encuestas mundiales y análisis de datos. Gracias a esta colaboración el Departamento puede contribuir a la formulación de las preguntas de encuestas a nivel mundial. El Departamento también está trabajando para mejorar los instrumentos que utiliza para reunir datos. Por ejemplo, se están desarrollando herramientas informáticas internas que permitirán realizar un análisis más complejo del tráfico en la web.

74. En el examen anual de los efectos de los programas del Departamento se evalúan programas específicos y, en función de esta evaluación, se extraen enseñanzas y medidas concretas para que las apliquen los directores de programas. Con la evaluación del proyecto de enseñanza y aprendizaje en línea llamado “Cyberbús escolar de las Naciones Unidas”, por ejemplo, se obtuvo información sobre cómo los maestros y otros clientes usaban el sitio y cómo se podía mejorar su contenido y su funcionalidad. La evaluación señaló también la necesidad de proseguir las actividades de extensión para los ministerios de educación que promuevan la inclusión de la enseñanza sobre las Naciones Unidas en los programas de estudio nacionales de los Estados Miembros. Otra evaluación, la de los análisis realizados por los medios de difusión de las principales reuniones sobre el cambio climático, hizo que el Departamento y las organizaciones asociadas pudieran darse cuenta de la forma en que los medios difunden mensajes clave en todo el mundo, y puso de manifiesto que una política coordinada de comunicaciones contribuye a que las Naciones Unidas puedan tener una acción unificada. Las experiencias extraídas orientarán al Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas en la formulación de futuras estrategias de comunicación para las próximas reuniones.

75. Más recientemente, las respuestas de los participantes de la séptima reunión anual del Grupo de Comunicaciones de las Naciones Unidas celebrada en París en junio de 2008 indicaron que la reunión había sido importante para la labor en materia de comunicaciones de las organizaciones que la integran y, en particular, había resultado valiosa por las oportunidades para establecer contactos que había ofrecido. Los resultados de la encuesta indicaron también que sería conveniente celebrar sesiones centradas en cuestiones concretas como, por ejemplo, estudios de casos y lecciones aprendidas, que pudieran desembocar en estrategias de comunicación más claras.

## VI. Conclusiones

76. El Departamento de Información Pública, decidido a lograr el mayor impacto posible en el público, sigue contando la historia de las Naciones Unidas mediante comunicaciones estratégicas sobre la labor y los fines de las Naciones Unidas con medios innovadores y creativos. Este enfoque se basa en la cuidadosa determinación del público objetivo, el mejor uso de las nuevas tecnologías de la información y las comunicaciones y la ampliación de las alianzas con la sociedad civil. Una cultura de la evaluación que hace hincapié en los resultados también ayuda al Departamento a ajustar mejor sus productos y actividades a las necesidades de su público objetivo.